

MAS DOCUMENTOS DEL MONASTERIO DE SAN VICENTE ANTERIORES A 1200

por

M.^a JOSEFA SANZ FUENTES

Por medio de este breve artículo y como modesta contribución al homenaje que el Departamento de Historia Medieval de la Universidad de Oviedo rinde al doctor E. Benito Ruano, director del mismo durante una larga y fecunda etapa, pretendemos poner a disposición de los estudiosos del alto medievo astur diez documentos de los siglos XI y XII, conservados en el Archivo del Monasterio de San Pelayo de Oviedo, en el Fondo del desaparecido monasterio de San Vicente, y que no fueron recogidos en su día en la espléndida edición que de tal fondo y época realizó no ha mucho tiempo P. Floriano¹.

De los diez documentos aportados uno, el primero, había sido ya editado por el P. Serrano², aunque de modo incompleto; su no inclusión en la obra de Floriano vino determinada probablemente por la integración de la pieza documental, de modo erróneo, en los fondos del monasterio de San Pelayo³, retornando a su lugar correcto con posterioridad a la publicación de la Colección Diplomática. Otros cuatro documentos, los números 4, 5, 6 y 8, aparecen citados en la obra del P. Serrano⁴, aunque bajo firmas distintas a las que actualmente les corresponden. De los cinco restantes dos, los documentos

¹ Cf. FLORIANO LLORENTE, Pedro, *Colección diplomática del monasterio de San Vicente de Oviedo. Estudio y transcripción*. Oviedo, 1968. Al igual que J. I. RUIZ DE LA PEÑA, en la *Recensión* que a esta obra publicó en «Hispania», XXIX (Madrid, 1969) pp. 197-199, creemos que la omisión de estos documentos en la *Colección* no es forzosamente atribuible al autor, sino a las entonces no fáciles condiciones de accesibilidad al fondo documental.

² Cf. SERRANO, Luciano, *Cartulario de San Vicente de Oviedo (781-1200)*. Madrid, 1929.

³ Este hecho viene avalado por la presencia en el documento de la impresión del sello correspondiente al Archivo del Monasterio de San Pelayo.

⁴ Cf. SERRANO, *Cartulario*, pp. 160, 248, 257 y 258.

números 2 y 7, se hallan en un muy precario estado de conservación, a pesar de lo cual hemos podido obtener un texto lo suficientemente significativo como para considerarlo objeto de edición.

El documento nº 1 es el que una más amplia difusión ha tenido hasta el presente. Citado ya por el P. Risco⁵ y por J. M. Quadrado⁶, fue objeto, como ya anteriormente indicamos, de publicación casi en su integridad por el P. Serrano⁷ y, posteriormente, sobre la edición del P. Serrano, fue estudiado desde diferentes puntos de vista por R. Prieto Bances⁸ y F. J. Fernández Conde⁹.

Aproximándonos al mismo desde la óptica de la Diplomática, nos encontramos ante una de las más hermosas piezas entre la documentación correspondiente al reinado de Alfonso VI¹⁰. Escrito en una estilizada y elegante visigótica cursiva, de claros resabios cancillerescos¹¹, se nos muestra como la más clara expresión de un privilegio, el documento solemne por excelencia en la cancellería leonesa. A su solemnidad contribuyen por una parte, junto a la artificiosidad cancilleresca de su escritura, la presencia de «*litterae elongatae*» en la primera expresión de la invocación verbal trinitaria que, tras el crismón, precede a una segunda invocación redactada en este caso mediante amplias paráfrasis. Solemne es asimismo la intitulación que, enmascarada tras la fórmula de humildad *famulus Dei*, nos presenta a Alfonso VI como *rex et imperator totius Hispanie*.

El texto, previamente a la clara especificación del dispositivo, en el que se enumeran ordenada y detalladamente los hombres de su criazón que confirma y entrega al monasterio de San Vicente *ut... habeatis seruicium et subsidium temporalem*, se desgrana a lo largo de un amplio expositivo, en el que no falta una cita de los Textos Sagrados como fundamento de la motivación

⁵ Cf. RISCO, M., *España Sagrada*, XXXVIII, p. 90.

⁶ Cf. QUADRADO, J. M., *Recuerdos y bellezas de España. Asturias y León*. Madrid, 1855 (Reimp. Salinas, 1977), p. 143.

⁷ Cf. SERRANO, *Cartulario*, pp. 87-90.

⁸ Cf. PRIETO BANCES, Ramón, *La explotación rural del dominio de San Vicente de Oviedo*. Reimp. en «Obra Escrita», I, (Oviedo, 1976) pp. 159, 173, 179 y 208; lo edita parcialmente, tomándolo del P. Serrano, en las pp. 205-207.

⁹ Cf. FERNÁNDEZ CONDE, F. Javier, *La Iglesia asturiana en la Alta Edad Media*, Oviedo, 1972, p. 112, nota 16.

¹⁰ No existe un estudio pormenorizado de la documentación de Alfonso VI. A. MILLARES CARLO, en su estudio *La cancellería real en León y Castilla hasta fines del reinado de Fernando III*, «A.H.D.E.», III, (Madrid, 1926), establece, según sus propias palabras, «un esbozo de sus líneas generales», esbozo que perfila fundamentalmente a partir del reinado de Alfonso VII.

¹¹ Acerca de este tipo de escritura cancilleresca utilizada por los escribas / notarios de Alfonso VI Cfr. MILLARES CARLO, A., *Tratado de Paleografía española*, Madrid 1983, t. I, p. 16 y t. II, fig. 132; el documento recogido en esta figura, muy similar en su escritura al del fondo de San Vicente, fue editado ya en facsímil parcialmente por Zacarías GARCÍA VILLADA, *Paleografía Española*, Madrid 1923, t. II, n.º 59.

del hecho documentado: *Beati misericordes quoniam filii Dei uocabuntur et quoniam ipsi misericordiam consequentur*¹².

El dispositivo, generado en torno a los verbos *concedo et confirmo*, va a establecer metódicamente, con indicación del lugar donde habitan, la relación de los hombres precitados, correspondientes a 36 lugares distintos, de los cuales 2, Priorio y Somoza, se repiten y otro, San Julián de Box, olvidado por el redactor del documento en su localización correcta, en el dispositivo, es incluido en el escatocolo, entre la fecha y las suscripciones validatorias.

Concluye el texto con una nueva exposición de motivos que nos califica jurídicamente el documento como una «donatio pro anima», apoyada en una nueva cita sagrada: «*quia qui perseuerauerit usque in finem, saluus erit*»¹³ y con las acostumbradas cláusulas de sanción coercitivas, con penas espirituales y materiales.

La validación del documento, muy completa, aporta, tras la suscripción y signatura del otorgante, las suscripciones confirmatorias de los obispos de Oviedo y Mondoñedo; de las hermanas del monarca, Urraca y Elvira; de nobles laicos; de abades de monasterios; la triple suscripción testifical y, como cierre, la del presbítero Pedro, autor material del documento, acompañada de su signo.

De características muy diferentes a este primer documento se nos muestran los demás reunidos en este trabajo, ninguno de ellos intitulado por un soberano y, por lo tanto, todos ellos carentes de especialización cancillerisca en sus fórmulas y en la tipificación escrituraria.

Los documentos números 2 y 3 vienen a añadirse ahora a otros doce documentos del mismo fondo archivístico, ya editados¹⁴, comprendidos cronológicamente entre los años 1073 y 1092, mediante los cuales doña María Analso va adquiriendo diversas propiedades en el valle de Tudela, especialmente en Anieves¹⁵. El autor material es en ambos casos *Ioannes*, el mismo que ejecuta otros cuatro de los ya citados¹⁶, con los cuales y a pesar del muy defectuoso estado de conservación en el que se encuentran los ahora aportados, presentan claras concomitancias que van desde la utilización de una escritura visigótica semicursiva, poco cuidada, hasta la expresión de un latín muy avanzado en su evolución hacia el romance, cuestiones que nos hacen pensar en su autor material como un escribano rural, carente de una sólida formación, privado de la misma probablemente por su no pertenencia al clero.

¹² Mt., 5, 7-9.

¹³ Mt., 10, 22.

¹⁴ Cf. FLORIANO, C. D. *San Vicente*, números 71, 73, 80, 82, 85, 88, 89, 90, 94, 95, 105, 106 y 111.

¹⁵ Un estudio sobre el tema en GARCÍA GARCÍA, Elida, *Monasterios benedictinos y aristocracia laica en Asturias*, en «Semana de Historia del Monacato cántabro-astur-leonés», Oviedo 1982, pp. 195-234, especialmente, p. 205, nota 48.

¹⁶ Cf. FLORIANO, C. D. *San Vicente*, núms. 94, 95, 105 y 106.

La forma de redacción que revisten ambos documentos, los dos autocalificados como cartas de venta, es sencilla y han sido, al igual que los otros cuatro documentos antes citados obra del mismo autor, redactados bajo copia del mismo formulario, en forma epistolar, con un protocolo inicial constituido por doble invocación, siendo muy breve la verbal: *In Dei nomine*; intitulación, dirección y salutación *in Domino*. Unido al protocolo por la locución *Ideo*, el texto se articula mediante la exposición de voluntariedad del hecho, y el dispositivo, que expresa la acción mediante la paráfrasis *facere kartam venditionis*, a la que completan el objeto de la venta, su ubicación y delimitación, la transmisión de dominio, junto con el precio recibido, y la cláusula de sanción penal de multa.

La fecha aparece redactada en los seis documentos bajo la misma formulación en la expresión del año según la Era Hispánica, cifrándose en numerales romanos centenas, decenas y unidades a las que sigue la locución *peracta millesima*. La validación está constituida por la suscripción y signatura de otorgantes, testigos y rogatario.

El documento n.º 4 recoge igualmente una carta de venta, de formulación paralela a las dos precedentes, pero con una clara diferencia desde el punto de vista gráfico; la escritura utilizada es en este caso una visigótica redonda ya muy influenciada por los usos abreviativos de la carolina, lo cual nos hace pensar en la mano de un escriba con una mayor cultura no sólo gráfica, sino también lingüística, escriba que nos ha ocultado su nombre y solamente ha dejado sobre el pergamino su signatura.

De los autores del hecho documentado, García Ectaz y su mujer María Cristóbaliz, se conserva en el fondo documental vicentino otro testimonio que nos los sitúa en este caso como compradores de unas heredades en Prescubia, también en el valle de Lugo de Llanera, heredades que pagan en especie, más concretamente en ganado, el mismo tipo de pago que ellos reciben en el documento ahora aportado. Este documento a que nos referimos es tan sólo un año anterior al editado en este trabajo¹⁷.

Con el documento n.º 5 unimos a la Colección Diplomática de San Vicente una pieza que viene a completar la adquisición por el monasterio de toda una heredad en el concejo de Carreño, en la actual parroquia de Santiago de Ambás, antes de Cores.

Desde el punto de vista de la Diplomática nos hallamos ante una pieza profundamente diferente a lo hasta ahora analizado. La formulación del documento, mucho más compleja, desde su inicio por un amplio preámbulo basado en preceptos legales: *Ex decretis legum habetur...*; a sus precisiones finales sobre la mayor edad de los intitulantes, y la aportación del nombre vulgar del lugar donde se ubica el objeto de la venta, pasando por su extensión en una

¹⁷ *Ibid.*, n.º 163.

correctísima escritura carolina y un casi correcto latín, vacilante tan sólo en la palabra *moabbitin* por morabitanos, palabra típicamente hispana, nos hace sospechar en este *Petrus presbiter et monachus* que lo escribió, un monje de San Vicente no habituado a los usos escriturarios ni monetarios de la Asturias del siglo XII. Es, por otra parte, el mismo redactor de otro de los documentos del fondo¹⁸, en el que comete precisamente el mismo error ortográfico, documento extendido exactamente según el mismo formulario, con una identidad tal que llevó a P. Floriano a calificar al que ahora nos ocupa como copia del otro¹⁹.

En cuanto a su contenido, la adquisición por parte del monasterio de San Vicente de la heredad que poseyera en Cores Menendo Rodríguez, completa el sentido de otros dos documentos del fondo. El más antiguo, fechado el 13 de marzo de 1144²⁰ recoge la donación que hizo al monasterio Gonzalo Menéndez de la tercera parte de la villa de Santiago de Cores, que le correspondiera en herencia a su padre. Tres años después, por medio del documento que se aporta en este trabajo y siendo prior del monasterio el propio Gonzalo Menéndez, se adquiere de sus sobrinos, hijos de un hermano de Gonzalo, otra tercera parte de la heredad. Por último el 23 de diciembre de 1160²¹ María Menéndez dona al monasterio, en el que ha profesado su hijo Pedro Sánchez, la otra tercera parte. Además cerca de Cores, en Huerno, adquiere el monasterio otra heredad, que complementaría a la de Cores, de otro hermano del prior Gonzalo Menéndez, llamado Suero²².

En el documento n.º 6 nos hallamos de nuevo ante otra *karta venditionis* redactada, una vez más, por un monje de San Vicente; otra vez es el monasterio el destinatario de la acción documentaria. El resultado es un documento esmeradamente redactado en una correcta escritura carolina por la misma mano que en el mismo año de 1154 redacta una carta de donación referida a un área geográfica relativamente lejana a la del documento que nos ocupa, Llana en éste, Gozón en el otro²³. Este hecho junto con la aparición en ambos de cuatro confirmantes comunes presentes al establecimiento del hecho documentado (Pedro Sánchez, Diego Abregón, Munio García y Sancho García), creemos avalan la hipótesis de redacción de ambos documentos en el monasterio.

¹⁸ *Ibid.*, n.º 240.

¹⁹ *Ibid.*, p. 381 afirma: «del presente documento (n.º 240) existe una copia contemporánea que igualmente contiene un *post scriptum*, el cual finaliza diciendo: *quod superius non plene posuimus infra adiecimus de nomine istius uille que uulgo uocitatur Sanctus Iacobus de Cores*».

²⁰ *Ibid.*, n.º 214.

²¹ *Ibid.*, n.º 273.

²² *Ibid.*, n.º 240.

²³ *Ibid.*, n.º 247.

Destacan en su redacción la solemnidad de las fórmulas protocolarias, con la presencia de una triple invocación, monogramática y dos verbales; la extensa y expresiva data personal y la amplia relación de confirmantes presentes. Asimismo es significativa la ubicación de la suscripción de otorgantes como fórmula de cierre del tenor documental.

Esta pieza archivística viene asimismo a engarzarse, respecto a la adquisición de tierras por el monasterio, con otro de los documentos conservados en su fondo²⁴. Una vez más el monasterio trata de reunir en su poder tierras que se dividieron por partición entre herederos; si por el documento que acabamos de analizar adquiere el tercio que en Prado Mayor, en Lugo de Llanera, le había correspondido como herencia paterna a María Peláez, poco menos de un año antes, el 10 de mayo de 1153, había adquirido otro tercio correspondiente a otro de los hermanos de la intitulante, a García Peláez.

El documento n.º 7, dado su mal estado de conservación, ya que ha desaparecido más de la mitad del mismo, no permite un análisis de sus características formularias, pero hemos creído oportuna su inclusión en este estudio dado que pertenece a uno de los fondos documentales de monasterios asturianos que quedaron englobados como prioratos en otros más importantes. Es, en este caso, el monasterio de San Juan de Fano, del que la documentación hasta ahora conocida es muy escasa²⁵. De este pieza documental se deduce el interés de los rectores del monasterio de Fano por aproximar a su sede lo más posible las posesiones del mismo; en ella se contiene una permuta llevada a cabo con un particular al que el monasterio entrega una de sus dotaciones fundacionales, la heredad de Santa Marta, en Carreño, por otra en Piñera, en Villaviciosa, donde ya recibiera otros bienes en el momento de su dotación²⁶. Es, como conviene a toda permuta, un original dúplice, partido, en este caso, por la palabra *quirografum*.

Los documentos números 8 y 9, obra del escriba *Didacus Rafez* al igual que otros cuatro ya editados²⁷ hacen referencia a la adquisición por parte de Gutierre Sánchez y de su mujer Urraca Yáñez, de tierras en el valle de Laviana, especialmente en Salices y en Acebo. Escritas ambas cartas de venta, como las otras cuatro ya conocidas, en escritura visigótica redonda, aunque con inclusión de abreviaturas por letras sobrepuestas que denotan una clara influencia carolina, *Didacus Rafez* utiliza para su redacción una fórmula breve, concisa y, al mismo tiempo, completa, de tipo epistolar, en un latín correcto, con presencia, exclusivamente en las fórmulas del protocolo inicial de la e caudada

²⁴ *Ibid.*, n.º 246.

²⁵ Cf. CORTINA FRADE, I., *El priorato de S. Juan de Fano*. «B.I.D.E.A.», XXVII, n.º 79 (Oviedo 1973), pp. 431 y ss.

²⁶ El documento de dotación se conserva también en el F.S.V. Cf. FLORIANO, C. D. *San Vicente*, n.º 218.

²⁷ *Ibid.*, n.º 280, 281, 282 y 283.

con valor del diptongo *ae*, y alteraciones en el latín de topónimos, antropónimos y términos numismáticos, más precisamente de fórmulas de pago, donde la fórmula - modelo resultaba inoperante.

Por último, el documento n.º 10 es asimismo una carta de venta, pero de nuevo redactada no por un escriba local, como en el caso de los documentos anteriores, sino por un *presbiter, Iohannes*, que, a la utilización de la escritura carolina para la extensión del mismo, añade la presencia de fórmulas encaminadas a dotar de una mayor solemnidad al tenor documental; tal es el caso de la aparición, tras la doble invocación, de la apreciación *amén* y de un preámbulo de los calificados de diplomáticos, encaminado a justificar la necesidad del documento escrito como salvaguarda de la inalterabilidad del acto en él contenido.

Lo mismo podríamos decir acerca del desarrollo de la cláusula de corroboración que, a la usual expresión *karta plenum habeat robur in euum*, añade la precisión de que fue roborada en manos del abad don Rodrigo II y de todos los monjes de San Vicente *in grande concilio, cum quibus debuimus et quomodo debuimus*.

Idéntico afán de complección hallamos en las suscripciones de testigos, donde, a los tres nombres acostumbrados, añade: *et alii multi boni homines, maiores et minores, nostri et extranei utriusque ordinis, utriusque sexus, utriusque etatis, qui uiderunt et audierunt et laudauerunt*.

Con las mismas características formales y ejecutados por la misma mano hay otros diez documentos en el fondo de San Vicente, cuyas fechas oscilan entre 1181 y 1189²⁸. Su único punto de conexión, aparte los dos ya citados de escritura y formulación, anejos al hecho de ser obra de un mismo escriba, consiste en el hecho de que el destinatario de la acción jurídica de todos ellos es siempre el mismo, el monasterio de San Vicente, de ahí que una vez más, ya como anteriormente lo hicimos al referirnos a los documentos números 4, 5 y 6, no creemos aventurado el calificarlos como redactados en el propio monasterio, por monjes cuya formación escrituraria está ya inmersa en el ciclo de la escritura carolina, mientras que los notarios locales permanecen aferrados a la tradición local de la escritura visigótica.

²⁸ *Ibid.*, n.º 334, 335, 336, 337, 338, 342, 345, 347, 348 y 349.

1079, marzo 12.

Alfonso VI confirma al Monasterio de San Vicente y le amplía la concesión que le habían hecho sus predecesores de ciertos hombres con sus familias en los lugares de Somoza, Baiña, Oviedo, Piedramuelle, San Cipriano, Olivares, Lampaya, Carbayal, Pedruño, Latores, Priorio, Reungulo, Bueño, San Pedro de Nora, Priañes, Santa Eulalia, Vidayán, Anes, Ranón, Lugo, Saderana, Nembro, Lored, Nieva, Lloreda, San Pedro de Soto, Pillarno, Villago, Andallón, Premió, Brañes, Tamargo, Morente, Granda y San Julián de Box y asimismo le confirma todas sus posesiones.

A.-A.M.S.P., F.S.V., carp. IX, n.º 269. Pergamino, 51,8 × 37,2 cm., escritura visigótica semicursiva, de tipo cancilleresco. Regular estado de conservación, afectado por manchas de humedad.

EDT:

SERRANO, *Cartulario*, pág. 87, n.º 80.

PRIETO BANCES, *La explotación*, págs. 205-207 (fragmento).

Cit.:

RISCO, *España Sagrada*, XXXVIII, pág. 90.

PRIETO BANCES, *La explotación*, págs. 159, 173, 179 y 208.

RUIZ DE LA PEÑA, *Recensión*, pág. 199.

FERNÁNDEZ CONDE, *La Iglesia asturiana*, pág. 112.

(*Crismón*) IN NOMINE PATRIS ET FILII ET SPIRITUS SANCTI AMEN. Conditor solis et que sub sole conditus extat, trinus et unus opificis rerum qui super cuncta elementa emínens et omnia possidens, celestia, terrestria et inferna et / humana plasma fidelia redimens, dona et premia celica iungens Pater et Filius et Spiritus Sanctus cui^a et nomen oriens ad cuius imperio rotantur poli^b et circulum axis^c per tempora et temporibus suis recurrit celicolis [sanctis] ipsi namque honor, ipsi gloria, protestas et imperiam in secula seculorum amen. /³ Ego, famulus Dei Adefonsus, prolis Fredinandi regis et Sancie regine, nutu Dei rex et imperator tocius Ispanie, vobis sanctis gloriosissimis et ante Deum nobis fortis simis Sancti Uincenci leuite et martiris Christi, cum sociorum electorum quorum reliquie ibi sunt recondite, ante altares Sancti Saluatoris, nec non / et tibi abbas domnus Ranimirus cum collegio monachorum in ipsa domu^d uita sancta degentium, cupiens sanctorum iuuamine suffragare et uestra, aliquantulum de bonis quod michi Dominus in

hac uita miserabili donare dignatus est, concedo, id est homines de mea criacione ut uos et illos habeatis / seruicium et subsidium temporalem, et ego ante Deum uitam et mercedem perpetualem. Et quia in diebus patris mei siue auorum meorum ibi deruierunt per testamenta concessionis et firmitatis; ego uero uidens et audiens illas scripturas et ipsas concensiones, elegi potius pro reme—⁸ dio anime mee siue et de parentum meorum amplificari et confirmari et corroborari amplius ut non uideatur manus mea uacua a uisceribus misericordie ut partem merear abere cum illis ad quos Dominus dixit: «Beati misericordes quoniam filii Dei uocabuntur et quoniam ipsi misericordiam consequentur». Et quia / hilarem datorem diligit Deus, ego uero hilares dator cupiens esse in honorem et amorem Dei et Sanctis eius, concedo et confirmo hos omnes^e quos in iure ipsius monasterii inueni, id est:

In Somoza, progenie de Froila r de Sancto Felice de Uanauo cum uxores et filios et propagine; Cidi Andrias / cum uxor et progenie; Gondisaluo Gutiz cum uxor et progenie; Ecta Didaz cum uxor et progenie; Donello Bellidiz cum uxor et progenie et cum germanas suas.

In Uagina: Cidi Froilaz cum uxor et progenie.

In Oueto: filios de Iuliano, ferrario; item Lalla cum filiis; Garsea Martiniz cum uxor et progenie; /⁹ Seuero cum uxor et progenie; Dominigo Iohannes cum uxor, progenie et fratres eius II^{os}, Cibriano et Pelagio cum uxores et progenie; Martinus, ollero, cum uxor et progenie; Petrus Uelasquiz cum uxor et progenie; Martinus, ferrario; Froila Sendiniz et Iohannes Sendiniz cum uxores et progenie; Nунnu cum uxor et progenie; / frater eius Garsea cum uxor et progenie.

In Petra Molle: Dominico Cidiz⁹ et Cida Bonnomnez.

In Sancti Cipriani: Ecta Bellidiz cum uxor et progenie; Pelagius Uincenziz cum uxor et progenie.

In Oliuares: Pelagio, ferrario, cum uxor et progenie; Gundimarus, cum uxor et progenie.

In Lampaia: Petrus Martiniz cum uxor et progenie; filios de Iohanne Cidiz.

In Carualiare: Cidi Martiniz cum uxor et progenie; soror eius Domna Cidiz cum filiis et progenie; mulier de [...].

In Petrunio: Iohanne Ectaz cum uxor et progenie; Ecta Aluariz cum uxor et progenie; Uida Aluariz, soror eius, cum progenie.

In Latores: Ecta Sesnandiz cum uxor et progenie.

In Priorio: Ecta Pelaiz cum uxor et progenie; filias^b de Antonio, nominats Geluira, Aruidio, Eilo, /¹² Xemena; Ecta Dadiniz cum uxor et progenie; Xemeno Uelasquiz cum uxor et progenie; Cidi Eruigiz cum uxor et progenie; Cidi Nembridiz; Alfonso cum uxor et progenie; Cidi Garsea cum uxor et progenie; Zete; Pelagio Cidiz cum uxor et progenie.

In Reangulo: filios de Cidi Memnniniz cum progenie; Martinus Saluadoriz cum uxore et progenie; Ecta Cidiz cum uxore et progenie; filios de Ariulfo / cum progenie.

In Boenio: Cidi Garciaz cum uxore et progenie et frater eius Dominicus cum uxores et progenie; Cidi Ermoríguizⁱ cum uxore et progenie.

In Sancti Petri de Naura: Pelagius Godesteiz cum uxore et progenie.

In Prianes: Uelasco cum uxore et progenie.

In Sancta Eolalia: filios de Gonzaluo nominati Ecta Gonzaluiz, Maria Gonzaluiz, Aldena, Uida,^j Petrus; Goda cum filiis; Ololia cum / progenie.

In Uitaliane: filios de Iohanne Homariz; Pelagius Iohannes cum uxor et progenie, Iohannes Rodriguiz cum uxore et progenie et cum germanas suas Uida Rodriguiz, Donna, Cida, Uelasquida; item^k Uida Ectaz; filios de Martino Uiliulfiz^l; mulier de Dominico Iohannes cum frater eius.

In Sancti Thome: Pelagius Bonelliz cum uxore et progenie; Pelagius Cidiz cum uxore et progenie; filios de Cidiz Bellidiz cum progenie; filios /¹⁵ de Cidi Etaniz, cum progenie^m; Iohanne Orioliz cum uxore et progenie.

Item in Priorio: Donnu Cidiz cum progenieⁿ.

In Ianes: filios de Maria, cum progenie; Ecta; Donnu; Micahel; Martina; Uida; Iuliana; Elo cum progenie; Domna Martíniz cum progenie.

In Ranon: Cidi Hodoriguiz cum uxore et progenie; Ecta Garseaz, cum uxore et progenie.

In progenie de Maurello cum progenie et uxores; Ecta Patre cum uxore et progenie; filios de Cidi / Martiniz cum progenie; Ecta Martiniz cum uxore et progenie; progenie de Iohanne Gomiz; filios de Garsea Sanxoniz cum progenie et cum uxores; filias de Seuero cum progenie; Fafila cum uxore et progenie; filios de Bellido Sanctiz cum progenie; filios de Donello Antoniz, Pelagio Donelliz, Geluira, Uida cum progenie.

In Saderana: Cidi Froilaz cum uxore et progenie.

In Marina, in Nembro: progenie de Paterno et de Lambla; Donnu / cum progenie; Laiano cum uxore et progenie; filios de Pelagio Olaliz cum progenie; Uermudo Iohannes, mozo, cum uxore et progenie.

In Loreto: Flaino cum uxore et progenie.

In Neua: Ecta Cidiz et Dominicus cum uxoribus et progenie.

In Laureta: Nunnu uxore et progenie.

In Sancti Petri de Salto: Iuliano cum uxore et progenie; Uida Iohannes cum progenie.

In Piliarno: Maxito cum uxore et progenie.

In Uiliago: Sendina /¹⁸ cum filiis et progenie; Iustu cum uxore et progenie; Cidi Uermudiz con uxore et progenie.

In Andalione: Iohanne Lazeniz^o cum uxore et progenie; Iohannes Tirso cum uxore et progenie.

In Priameo: Donna Cidiz cum filiis et progenie.

In Branas: progenie de Uairano et progenie de Nonnito; Petrus Petriz cum uxore et progenie; Ecta Gotiniz cum uxore et progenie; filios de Patre Iohannes cum progenie; Cida Iohannes / cum progenie; Iusta cum filiis; Gontrodo cum filiis; filios de Iohanne Fortes; Bellida cum filiis; Domna Ectaz cum filio; filios de Geloira; filios de Lazaro; filios de Uita Iohannes; Gontrodo cum filiis.

De Tamargo: Petro Iuniz, frater; Petro Citiz cum uxore et progenie.

In Maurenti: Froila et frater eius Ueila cum uxoribus et progenie; Domna Tia cum progenie.

In Gandras: Petrus Moniz cum uxore / et progenie.

Item in Somoza: Ecta Cidiz cum uxore et progenie.

Omnes has progenies super taxatas, quas ego iam dictus Adefonsus imperator pro amore Dei et Sanctis eius ad hunc locum sanctum offero pro remedio anime mee et de parentibus meis cum filiis et progeniis qui ex eis exierint et cum domiciliis et hereditatibus suis, Deo et Sanctis eius offero. /

²¹Sed noui adhuc scriptum: «quia qui perseuerauerit usque in finem saluus erit», ego uero, uolens in sancta et diuina precepta perseuerare et per omnia illa obedire, hoc fundamentum quod incoau i uolo, Deo iuuante, perficere in bonum.

Aditio etiam ut tam monasteria quam etiam uillas siue uillulis seu ceteris hereditatibus uel homines uel / omni omnino rem causam que ad usus hominum pertinet, qui hodie die in iure huius monasterii est, firma et stabilita permaneant in hunc locum sanctum euuo perhenni, sine alicuius corruptione.

Decernimus ^p tamen ut qui hunc testamentum nostrum infringere temptauerit tam regia potestas quam populorum universitas / aut corruptor surrexerit, quisquis ille fuerit qui talia comiserit, anathema marenata sit et a corpus Christi segregatus, utrumque uero careat oculorum lumine et cum proditore Domini Iuda luceat penas in eterna dampnatione; et quicquid abstraxerit uel abstraere quesierit, reddat in dupplo^q in simile tale et in-²⁴ super auri libras VI^{es} reddat ad partem ecclesie huius.

Facta karta testamenti III^o idus marcii, era C^a XVII^a post millesima.

Et in Sancti Iuliani de Bos, filios et filias de Oueco et Facundus et Iohannes Gonzalui et Didacus Ectaz cum filiis et progenie^r/

(1.^a columna) Ego Adefonsus, serenissimus princeps, in hanc scripturam testamenti et mercedis quem fieri elegi manu mea roborau i (*signum*).— Sub Christi nomine, Arianus Dei gratia Ouetensis ecclesie episcopus, confi. (*signum*).— Sub Christi nomine, Gondisaluus, episcopus Menduniense sedis^s, confi. — Geloira, prolis Fredenandi regis et Sanctie regine, confi. — Vrracha, prolis Fredenandi regis et Sanccie^t regine, confi. .

(2.^a columna) (*Crismón*) Petrus Pelaiz, comes, confi. .— Uella^u Ouequiz, comes, confi. .— Roderigo Monniz, comes, confi. .— Pelagio Pelaiz, confi. .—

Petrus Fernandiz, equinomium regis, confi. .- Iohanne Ordoniz, potestate in Asturias, confi.

(3.^a columna) (*Crismón*) Abba domnus Ranimirus, regens ipsud monasterium, confi. (*signum*).- Gonterodo Osoriz, Deo dicata in Sancti Pelagii, confi. .- Aluarus, abba in Sancto Saluatoris, confi. (*signum*); Ueila, abba, confi.; Ordonius, abba, confi. .- Monnius, abba, confi.; Pelagius, abba, confi. .- Cidi Aluariz, abba, confi.; Romanus, primiclerus, confi (*signum*).- Petrus Uilienziz, confi. .

(4.^a columna) Gondisaluus, ts. (*signum*).- Ciprianus, ts. (*signum*).- Petrus, ts (*signum*).

Petrus, presbiter, nt. (*signum et in signo PETRUS*).

NOTAS

Indicamos en ellas no sólo las variantes que introducimos en la transcripción dada por el P. Serrano (citado S), sino también todo tipo de incidencias que, respecto a la fijación del texto, nos ofrece el documento original (citado A).

- a) *omite* S.
- b) *solí* en S.
- c) *exis* en S.
- d) *domo* en S.
- e) *omines* en S.
- f) *repite* de Froila en A.
- g) *Cidz* en S.
- h) *filias* en S.
- i) *Erinoriquiz* en S.
- j) *Cidiz cum uxore et progenie*, *eliminado en A* por subpuntuación.
- k) *Itam* en S.
- l) *Ulliulfiz* en S.
- m) *filios de Cidi Etaniz cum progenie*, *omite* S.
- n) *Item... cum progenie*, *omite* S.
- o) *Lacenziz* en S.
- p) *decerminus* en S.
- q) *duplo* en S.
- r) *Et in Sancti Iuliani... progenie*, *omite* S.
- s) *Menduniensis eriscopus* en S.
- t) *Sanctie* en S.
- u) *Vela* en S.

2

1085, julio.

Jimena y Fernando Núñez venden a doña María su heredad en Anieves, Tudela, junto al río Nalón.

A.-A.M.S.P., F.S.V., carp. LXXIV, n.º 2.202. Pergamino, ... × 8,5 cm., escritura visigótica semicursiva. Muy afectado por la humedad, que ha hecho desaparecer aproximadamente el tercio izquierdo del documento.

[...] no meo Fernando Nuniz ad uos domna Maria in domino Deo eternam salutem, amen. / [...] iam dicta kartam uenditionis de ereditatem nostram propriam quem auemus de auios et parentes /³ [...] uoci] tant Tudela, in llogum pernnominatum in Amieues, suptus flumine Nnilone; damus ad uos / [...] ex integra, per illo qui fuid de Eta Scemeniz et per illo de Monnio Scemeniz et per illo uestro; damus / [...] prestantia per suis terminis directis, sic damus ad uos tertia ex integra, pro que accepimus /⁶ [...] conplaguid; et si superest ereditas quod pretium, dimitimus eum. Ida ud odie die / [...] confir[ma] tum. Et si aliquis omo contra anc scriptura ad disrumpendum / [...] turigare non ualue [ro] tam propinquis uel extraneis aud qui talia comiserid, paried /⁹ [...] logum; et uos perpetim auiturum; et nulla alia scriptura quead rrouorem de ista / [...].

[Facta scrip]tura uendicionis mens[e] iulii, era Cma. XXIII peracta millesima.

Ego Scemena et Fernando /... [sig]num fezimus.

Coram ts.: Uelasco, ts. (*signum*).

Ioannes nd.

3

1090, junio 6.

Dona y su marido Citi venden a doña María dos suertes en Tudela por precio de una emina.

A.-A.M.S.P., F.S.V., carp. IX, n.º 249. Pergamino, 74 × 27,5 cm., escritura visigótica semicursiva, de formas muy sueltas e irregulares. Roto por el margen izquierdo, no afectando gravemente al texto.

[(*Crismón*). In Dei nomi]ne. Ego Dona, una pariter cum uiro meo Citi, ad uos domna Maria, in Domino salutem, amen. Ideo plaguid nobis et uenid id nostra uoluntate ud facimus / [uobis karta u]endicionis d'ereditatem meam propriam quam au eo ego Dona de auos et parentes mei in territorio Asturiense, in ualle Tudela, in llogum /³ [predic]tum ad illa Uimnare, ubi dizen iusta illo de Tegita; dauo ad uos ipsa sorte ex integra pro illo de Tegita et pro illo de Citi Lecenniz et pro illa / karale antiqua; infra istos terminos damus ad uos ipsa sorte ex integra. Et damus ad uos ibidem alia sorte pro illo quarto de domna Maria et pro illo / [de Te]gita et afligese ad illa karale antiqua; infra istos terminos damus ad uos et concedimus ud aueatis eas firmiter ex nostro dato /⁶ [it]a ud odie die et tempore de nostro dato in uestro iure et dominio sid confirmatum; et pro que azepimus de uos in precio emina I que inter nos / bene plaguid; et si super est ereditas quod precium, dimitimus eum. Et si aliquis omo contra an karta uendicionis ad disrumpendum uenerid / aud in concilio auturigare non ualuerit, tan propinquis uel extraneis aud qui talia comiserid, paried ipsum quas in karta resonad duplatum /⁹ in simile tale llogum, et uos perpetim auiturum.

Facta karta uendicionis VIII idus iunii, era Cma. XXVIII peracta milesima.

Ego Donna / [un]a cum uiro meo Citi, in an karta uendicionis manus nostras rouorauimus et signum fecimus (*signa*).

Coram testes: Rodrigo, testes (*signum*); Pelaio, ic testes (*signum*).

Ioannes, nd. (*signum*).

4

1124

García Ectaz y su mujer María Cristóbaliz venden a García Suárez y a su mujer María Martínez su heredad de Pondal, en el valle de Lugo de Llanera, por una vaca parida y una cerda.

A.-A.M.S.P., F.S.V., carp. XXXI, n.º 920. Pergamino, 44 × 11 cm. cortado irregularmente en forma triangular; escritura visigótica redonda con influencias carolinas en el modo de abreviar.

Cit.: SERRANO, *Cartulario*, pág. 160, n.º 164.

(*Crismón*). In Dei nomine. Ego García Ectaz una cum uoxore mea Maria Christóualiz, a tibi Garciaz Suariz et uxor tua Maria Martiniz, / in domino Deo eternam salutem, amen. Ideo placuit nobis adque conuenimus nullis quoque

gentis inperio nec suadentis articulo sed propria nobis /³ accessit bone pacis et uoluntas ut uincdimus nobis ad uobis ereditatem nostram propria que abemus de nostra ganantia in ualle de Luco, / in locum predicto in Pondale, iusta illa uestra hereditate, in ipsa terra de Pondale quarta siue in illa terra quam in ilam arbuscula quarta / ex integra per termi [nis] et locis suis antiquis, de iuso per illo uestro, de fronte per illa regera et de sursso per illa de Garcia Oueq[u]is et de alia fronte /⁶ per illo monte de Maluqui, et afligese unde primus incipimus; siue illa qui es plantata, quam in illa calua quarta ex integra / damus nobis ad uobis ipsa quarta, pro que accepimus de uos in percio uaka I^a uitulata optimam et porca I^a bona, que inter / nobis et uobis bene conplacuit et supra ereditas quam precio dimitimus eum. Ita ut de odie die uel tempore de nostro iure /⁹ absterssa et in uestro si tradita, tenatis, uindatis, donetis uos aut que fuerit uestra uoluntas. Et si aliquid homo ad in-/ru [c] pendum uenerit uel uenero, tam de extraneis quam de propinquis, quisquis ille fuerit qui talia commiserit quomodo pariat que / in karta resonat duplatum uel triplatum in similem tale locum et a parte regis solidos XL^a.

Ego Garcia Ectaz et uxor mea Maria /¹² Christoualiz uobis Garcia Suariz et uxor uestra Maria Martiniz in anc karta manus nostras roboramus et signum ingecimus (*signum*).

Quorum / testes: Ecta, testes; Martino, testes.

In Era C^a L^a XII^a post millesima.

(*signum notarii*).

5

1150, marzo 29.

Rodrigo y Elvira Pérez venden al monasterio de San Vicente su heredad en la villa de Santiago de Cores, en el valle de Carreño, por 30 maravedís de oro.

B.-A.M.S.P., F.S.V., carp. X, n.º 280. Pergamino, 24 × 32,5 cm., escritura carolina.

Cit.: SERRANO, *Cartulario*, pág. 248, en reg. al doc. n.º 228.

Ex decretis legum habetur ut de sua quisque possessione uendat quantum libuerit, quod testamento firmatum iure manebit in eius dicione et potestate qui emerit. Qua propter nos / germani fratres Rodericus Petri et Geluira Petri facimus uobis domno Petro, / abbati Sancti Uincentii, et patruo nostro

priori domno Gundisaluo Menendi et omnibus monachis eiusdem cenobii, kartam uendicionis /³ de hereditate nostra quam habemus de parentibus nostris iure successionis in ualle que dicitur Carrenio et nominatur ipsa uilla Cores; et est tota tercia pars illius hereditatis quam auus noster / Menendus Roderici ibi habuit; pro qua accepimus a uobis iam dictis domno Petro abbate et Gondissaluo Menendi, germano patris nostri, et ceteris fratribus XXX^a moabbitinis auri purissimi; / si quid autem amplius hereditas ualuerit pro anima nostra et parentum nostrorum loco sancto concedatur; hoc autem precio nobis et uobis complacuit et de precio apud uos nichil remansit. Concedimus siquidem /⁶ uobis ipsam hereditatem superius nominata cum domibus et orreis, cum arboribus fructuosis et infructuosis et cum omnibus hereditatibus et cum omnibus adiacentiis eidem uille pertinentibus, sicut in porcionem / inter heredes patri nostro et per eum nobis prouenit integre omnino, ut habeant et possideant monachi Sancti Uincentii euo perpetuo. Si quis uero hoc factum nostrum frangere temptauerit, frangat / eum Deus in conspectu aduersariorum suorum, tam hominum quam demoniorum et paradisi hereditate careat et cum Iuda, Domini proditore, infernales penas luat; insuper pro temporali damno /⁹ decem libras auri purissimi cultoribus Sancti Uincentii uel eorum uocem pulsantibus plenas reddat et in fisco regis totidem exoluat./

Facta karta uendicionis era M^a C^a LXXX^a VIII^a, IIII^o kalendas aprilis, imperante Adefonso per totam Yspaniam; episcopo domno Martino secundo apud Ouetum; Gundissaluo, maiorino in Asturias./

Nos igitur Rodericus Petri et Geluira Petri hoc testamentum fieri iussimus et manibus propriis roborauimus signaque iniecimus (*signa*)./

Hoc notum sit tan presentibus quam futuris quod isti germani fratres quos prediximus, extra annos puericie positi erant quando hanc hereditatem quam prediximus, nullo cogente, uendiderunt.

Qui presentes fuerunt: Maria Menendi, conf.; Petrus Didaci, conf.; Suarius Ordonii, conf.; Didacus Abregon, conf.; Rodericus Garcia, conf.

Petrus, presbiter et monachus, not. (*signum*).

Qui presentes fuerunt: Petrus, ts.; Iohannes, ts.; Pelagius, ts.

Placuit domno Petro abbati et toto monachorum conuentui ut quicumque decanus aut prepositus huic hereditati prefuerit in anniuersario die obitus domni Ordonii Petri, monachi, qui aurum quod superius sonuit proprio labore adquisiuit, pitanciam conuentui, qualem potuerit, in reficiendo pro eius memoria tribuat.

Quod superius non plene posuimus, infra adiecimus de nomine istius uille que uulgo uocitatur Sanctus Iacobus de Cores.

6

1154, febrero 5.

María Peláez y sus hijos Gonzalo, María, Aldonza, Marina, Sancho y García venden al Monasterio de San Vicente su heredad sita en Prado Mayor, en el valle de Lugo de Llanera, por 15 sueldos.

A.-A.M.S.P., F.S.V., carp. X, n.º 282. Pergamino, 32,5 × 12,5 cm., escritura carolina. Regular estado de conservación, con manchas de humedad y roturas que no afectan en gran manera al texto.

Cit.: SERRANO, *Cartulario*, pág. 257, en reg. al doc. n.º 270, dando como signatura del mismo el n.º 361.

(*Crismón*) Principium scripti fiat sub nomine Christi. In nomine Patris et Filii et Spiritus Sancti. Ego Maria Pelaiz, una cum filiis meis nominatis Goncaluo, Maria, Aldonca, Marina, Sanctio, Garcia / vobis domno Petro abbati Sancti Uincencii cum fratribus uestris ibidem conmorantibus necnon et subsequentibus, facimus kartam uenditionis de nostra hereditate quam habuimus de parentibus nostris /³ uel de comparationibus in ualle de Lugo, locum uocitatum Prato Maior; et ita est terminata suis terminis antiquis: de prima parte est terra Sancte Marie; de secunda parte per illam sortem de Didaco Guterriz; de / tercia parte per illum quadrum de Aluaro de Pando; de quarta parte habet terminum de sorte de Cerredo; et infra istos terminos de ipsa hereditate damus uobis terciam partem ex integro pro precio quod inter nos et uos / bene complacuit, uidelicet quindecim solidos de denariis, et de ipso precio apud uos nichil remansit indebitum. Hanc hereditatem uobis damus tali pacto, ut ad hoc die et tempore de iure nostro /⁶ sit abstersa et in uestro iure sit tradita atque confirmata, habeatis, possideatis et uestram uoluntatem de illa faciatis. Si quis uero quoquo pacto, quod minime fieri credimus, hoc factum nostrum frangere / temptauerit, frangat eum Deus uiribus corperis et cum Iuda proditore perpetuis ignibus mancipetur; pro temperali uero dampno quicquid corrumpere duplatum reddat, aditis purissimi argenti duas libras et ad / partem regis tantumdem persoluat.

Facta karta uenditionis era I^a C^a LXXXX^a II^a, quodus nonas februarii, imperante domno Adefonso cum coniuge sua domna Enricha in Toletula et Legione, et filia eius dominante / in Asturias regina domna Vrraca; in sede Sancti Saluatoris episcopante Martino II^o.

Et in presentia multorum hominum: Petrus Pelaiz de [M]acaneda, conf.; Sanctio Gar[cia], conf.; Petrus Saxiz, conf.; Didacus Abregon, conf.; Monio Garcia, conf.

Garcia, monachus, (*signum*) not.

Martinus, ts.; Iohannes, ts.; Didacus, ts.

Ego Maria Pelaiz, una cum supradictis filiis meis, uobis Petro, domino abbati Sancti Uincencii ante Altares, cum prefatis fratribus hanc kartam uendicionis quam fieri iussimus, propriis manibus roboramus.

7

1162, enero 23.

Gutierre Suárez permuta con el monasterio de San Juan de Fano su heredad de Piñera de Morvis por otra que el monasterio tiene en Santa Marta, en el valle de Carreño; le da además la mitad de otra heredad en Piñera, que tiene en prenda de los hijos de Pedro Alonso.

A.-A.M.S.P., F.S.V., carp. VII, n.º 208. Pergamino, 24,5 × 7 cm.; escritura carolina. Muy afectado por la humedad que ha hecho desaparecer aproximadamente la mitad del documento.

[QUIR]OGRFVM

[...]nasterio Sancti Iohannis de Fano de illa mea hereditate que uocatur Pinnera de Moruis cum omnibus directuris suis, intus et foris, ubicumque inueniri poterunt, cultis et / [...] seruientibus pro remedio anime m^ee, et parentum meorum; pro qua accipio aliam hereditatem in ualle de Carrenio, Sancta Marta nomine, cum omnibus directuris suis, ut habeam illam /³ [...] cum omnibus bonis suis que ibi inueniri poterunt. Similiter do monasterio Sancti Iohannis aliam medietatem de Pinnera, quam a filiis Petri Adefonsi in pignus accepi / [...] optimos aureos et ipsos morabetinos, quos accepi, mando dari consilio meo ab ipso priore et fratribus illius monasterii pro uaccis ad usus hominum ibidem Deo seruientium / [...] alia comiserit, sit maledictus et excommunicatus et a consortio Christi segregatus et cum Datan et Abiron luat penas in inferno et insuper reddat predicto mo-/[nasterio...].

[... is] Xº kalendarum februarii, era M^a CC^a; renante rege Fernando in Legione et Gallecia; in Castella et Toletto infantulo Adefonso; in Asturias dominante regina / [...].

[... Gut]erius Suarii in hanc donationis quam monasterio Sancti Iohannis fieri iussi, propria manu roborauit signumque iniessi (*signum*).

Qui presentes fuerunt: Monio Gartias, conf.; / [...] Gundisaluus Menendi, conf.; Gundissaluus Martini, / [...] conf.

Garcia, monachus (*signum*) nt.

Coram ts.: Petrus, ts.; Iohannes, ts.; Pelagius, ts.

8

1163, mayo.

Justa Pérez y su marido Pedro Yáñez venden a Gutierre Sánchez y a su mujer Urraca Yáñez su heredad sita en la villa de Salizes, en el valle de Laviana, por dos bueyes.

A.-A.M.S.P., F.S.V., carp. X, n.º 289. Pergamino, 32 × 11,5 cm.; escritura visigótica redonda, muy contaminada por influencias de la carolina, de manera especial en el modo de abreviar.

Cit.: SERRANO, *Cartulario*, pág. 258, n.º 272.

(*Crismón*) In Dei nomine. Ego Iusta Petriz, una pariter cum uiro meo Petro Iohannis, uobis Guterre Sanxiz et uxori uestre Euraka Iohannis, in domino Deo eterne salutem, amen. Ideo placuit nobis et uenit uoluntas, expontanea nostra uoluntate ut facimus uobis karta uendicionis /³ de nostra hereditate propria quos habemus in ualle Lauiana, in uilla nominata Salizes; damus uobis in ipsa uilla illa nostra hereditate propria / quos habemus de patre nostro Petro Díaz ex integra, que nos continet inter nostros heredes, quinta ex integra, in terras, in fructuaria et in sua / comparantia et in sua ganantia; illa quarta damus per terminis suis directis in montes, exitos, cessum et regresum, intus et foris, per ubi /⁶ illa potueritis inuenire et mea ueritas es damus uobis adque in karta concedimus; pro que accepimus de uos in pretio boues II de dos dos mo-/deos, quantum nobis bene conplacuit. Si quis tamen aliquis homo propinquis aut extraneis infrigere temptauerit uel ad disrumpendum uenerit / uel ad disrumpendum uenerit uel uenerimus, quomodo pariad solidos quingentos et ad partem regis aliud tantum exsoluat.

Facta karta uendicionis mense maius /⁹ era M^a CC^a I^a; regnante rex Fredenandus in Legione; Gundisaluus, Ouetensi episcopi; potestas in Lauiana Didacus Abregone.

Ego Iusta Petriz / in hanc karta uendicionis manus meas roborauí (*signa*) et signos feci (*signum*).

Coram ts.: Petrus, ts.; Dominicus, ts.

Didacus Rafez (*signum*) not.

9

1171, noviembre.

Fernando Muñiz y doña Mayor, su mujer, venden a Gutierre Sánchez y a su mujer Urraca Yáñez su heredad sita en las villas de Lanezas y Abcedo, en el valle de Laviána, por 12 maravedís.

A.-A.M.S.P., F.S.V., carp. XI, n.º 304. Pergamino, 22,5 × 18 cm.: escritura visigótica redonda, con fuertes influencias carolinas en el modo de abreviar.

(*Crismón*) In Dei nomine. Ego Fernando Monniz et uxori mee donna Maior, uobis Guterre Sanxiz et / uxori uestre Euraka Iohannes, in domino Deo gterne salutem amen. Ideo placuit nobis et uenit uo-^{/3} luntas, expontanea nostra uoluntate ut facimus uobis karta uenditioniz de nostra here-/ditate propria quos habemus in ualle Lauiana, in uillas nominatas in Lanezas et in Abzedo/ damus uobis in ipsas uillas tota illa nostra hereditate et de nostros germanos ab integri-^{/6} tate, terras, fructuaria, exitos, montes, cersum et regrersum, intus et foris, per ubi illa potue-/ritis inueniri et nostra ueritas est damus uobis adque in karta concedimus; pro que accepit de uos in pretio XII^a / morabetis, quantum nobis et uobis bene conplacuit. Ita ut de hodie die uel tempore de iure /⁹ nostro abtersa et in uestro iure sid tradita adque confirmata. Si quis tamen aliquis homo propinquis / aut extraneis infrigere temptauerit uel ad dirumpendum uenerit uel uenerimus quomodo pa-/riat solidos quingentos et ad partem regis aliud tantum exsoluad.

Facta karta uenditio-^{/12} niz mense nouember, era M^a CC^a VIII^a; regnante rex Fredenandus in Legione; Gundi-/saluus, Ouetensis episcopi.

Ego Fernando Monniz et uxori meę in hanc manus meas robora-/ui (*signa*) et signos feci (*signum*).

Coram ts.: Iohannes, ts.; Petrus, ts.

Didacus Rafez (*signum*) not.

10

1180, junio 18.

García Pérez, su mujer e hijos donan al monasterio de San Vicente sus heredades de Cavorna y Villar de Tolludos, en el alfoz de Candamo.

A.-A.M.S.P., F.S.V., carp. XIV, n.º 403. Pergamino, 47,5 × 14,5 cm.; escritura carolina.

(*Crismón*) In nomine Domini nostri Ihesu Christi, amen. Perpetuum scriptura potest seruare tenorem ne quid posteritas facti corrumpat honesti. Ego itaque Garcia Petri, una cum conuge mea Eldoncia Pelaiz; et cum filiis et filiabus nostris, uidelicet Petro Garciaz, Menendo Garciaz, / Manio Garciaz, Roderico Garciaz, Maria Garciaz, Urraca Garciaz, Maria Garciaz, Endrequina Garciaz, Serra Garciaz, Eldonca Garciaz, Fronildi Garciaz, Maíor Garciaz, Sancia Garciaz, Eluira Garciaz, bono et libero et spontaneo animo, pro remedio animarumstrarum et parentum nostrorum, damus et offerimus Sancto Uincencio Ouetensi ex /³ integro illas nostras hereditates duas que uocantur Cauorna et Uillar de Tolludos; et iacent in illa alfoz de Candamo et fuerunt de Petro Ectaz et de Donna Ectaz, quas incartarunt michi propter quod nutrierunt me et receperunt me in filium. Quantum ergo habemus uel ha-/bere debemus in ipsis predictis duabus uillis, domitum et indomitum, terras, arbores, pascua, aqueductus, molinarias, piscarias, introitus et exitus et quicquid ad ius ipsarum hereditatum pertinet, totum hodie a nostro iure abstergentes cultoribus Sancti Uincencii mancipamus habeantque / potestatem abbas et monachi facere de ipsis hereditatibus quicquid uoluerint, tam uendere quam comutare. Hoc tamen prohibemus omnino ut numquam in prestimonium dentur; et si data fuerint, quilibet de nostris propinquis habeat potestatem quolibet modo reuocare illa ad monasterium. /⁶ Si quis ergo contra hoc nostrum factum uenerit uel uenerimus, tam de nostris quam de extraneis, quicumque ille fuerit, sit maledictus et cum diabolo dampnatus, progenies eius de terra tollatur et pro temerario ausu predicti monasterii uocem tenenti duplet quale et quantum corruperit, et insuper C^m marcas purissimi argenti, et super hoc fisco regali aliud tantum persolvere cogatur. Hec itaque karta plenum habeat robur in eum, quam fieri iussimus, legere audiuius et in grandi concilio cum quibus debuimus et quomodo debuimus / roborauimus in manibus domni Roderici II abbatis ipsius monasterii et omni monachorum in ibi Deo seruientibus.

Facta karta donationis et oblationis XIII^o kalendas iulii, era I^a CC^a XVIII^a. Hanc ergo kartam roborauimus et signauimus (*signum*) /⁹ rege domno Fernando regnante in Legione et Gallecia et Asturiis cum Adefonso puero filio suo et domno Roderico episcopo in Oueti; Gondisaluus, comes in Asturiis; Suario Menendiz tenente Candamo.

Qui presentes fuerunt: Petrus Roiz, conf.; Didacus Bonus, conf.; Rodericus Garot, conf.; Petrus Moniz, conf.

Coram ts.: Petrus, ts.; Martinus, ts.; Dominicus, ts. Et alii multi boni homines, maiores et minores, nostri et extranei, utriusque ordinis, utriusque sexus, utriusque etatis /² qui uiderunt et audierunt et laudauerunt.

Iohannes, presbiter (*signum*) nt.